188 - 34

Dist. 188
Enu 34

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME RE DU CANAD

Province de Quebec — District No. 188 Quebec Est — S. District No. 29 — Enumeration District / District du recenseur No. ____ — in / dans Quartier St Valier (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par P.A. Dion — Enumerator. / Recenseur.

Page 18

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. Specify age when latter / INFIRMITÉS. Indiquer l'infirmité	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dénors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "in woollen mills," "in foundry," "in shoe store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "aux filatures de laine," "aux fonderie," "aux magasins de chaussures," etc.	Weeks employed in 1910 at each occupation or trade. / Nombre de semaines (pendant 1910) à chaque emploi ou métier.	Weeks employed in 1910 at each other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux, s'il y en a, que l'emploi principal ou métier.	Hours of work per week at chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou métier.	Hours of work per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 pour l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 pour les emplois supplémentaires ou dénors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure. Cents. / à l'heure — Centin.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (in cents.) / Coût de l'assurance (en sous.)	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education of each person over 15 years of age at Collège, University, etc. / Coût de l'instruction en dénors de 15 ans au Collège, à l'Université, etc.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
88	88	Marcau Marguerite	St Léon 41	F	fille		Août 1907	3		Qué			Française	Canadien	Cath R.		rien																				
1	2	Joseph Emile	"	M	fils		Sept 1909	1		Qué			Française	Canadien	Cath R.		rien																				
2	3	Simard Alphonse	"	M	Cousin		Juillet 1898	12		Qué			Française	Canadien	Cath R.		rien																				
3	4	Boissonault Joseph	St Léon 43	M	chef	M	Août 1870	37		Qué			Française	Canadien	Cath R.	Employé	11-6-48	Non	oui	Non	Telephone d'Jamin	52		48		1000						oui	oui	Fr	et A		
4	5	Emilie	"	F	épouse	M	Mars 1881	30		Qué			Française	Canadien	Cath R.	ménage	rien																	oui	oui	Fr			
5	6	Blanche	"	F	fille		Nov 1901	10		Qué			Française	Canadien	Cath R.		rien																10	oui	oui	Fr			
6	7	Josephat	"	M	fils		Avril 1902	9		Qué			Française	Canadien	Cath R.		rien																10	oui	oui	Fr			
7	8	Laurencia	"	F	fille		Août 1906	4		Qué			Française	Canadien	Cath R.		rien																			Fr			
8	9	Romeo	"	M	fils		Fev 1909	2		Qué			Française	Canadien	Cath R.		rien																	oui	oui	Fr	et A		
87	87	Dallaire Eugene	St Léon 13	M	chef	M	Juillet 1861	50		Qué			Française	Canadien	Cath R.	commis	11-6-35	Non	oui	Non	Comptoir Haire 62		48			600											
9	10	Marie Anne	"	F	epouse	M	Sept 1866	44		Qué			Française	Canadien	Cath R.	ménage	rien																	oui	oui	Fr			
10	11	Rosaire	"	M	fils	C	Fev 1897	14		Qué			Française	Canadien	Cath R.		rien																10	oui	oui	Fr			
11	12	Marguerite	"	F	fille		Fev 1899	13		Qué			Française	Canadien	Cath R.		rien																10	oui	oui	Fr			
12	13	Leclerc Alphonse	St Léon 47	M	chef	M	Avril 1867	34		Qué			Française	Canadien	Cath R.	Journalier	1-9-5	Non	oui	Non		52		48		300											
13	14	Mirilda	"	F	épouse	M	Nov 1881	29		Qué			Française	Canadien	Cath R.	ménage	rien																	oui	oui	Fr			
14	15	Mirilda	"	F	fille		Sept 1901	10		Qué			Française	Canadien	Cath R.		rien																10	oui	oui	Fr			
15	16	Alphonse	"	M	fils		Février 1902	9		Qué			Française	Canadien	Cath R.		rien																10	oui	oui	Fr			
16	17	Ernest	"	M	fils		Février 1909	2		Qué			Française	Canadien	Cath R.		rien																	oui	oui	Fr			
17	18	Adjutor	"	M	fils		Janv 1911	1		Qué			Française	Canadien	Cath R.		rien																	oui	oui	Fr			
18	19	Marie	"	F	Mère	V	Déc 1835	75		Qué			Française	Canadien	Cath R.		rien																	oui	oui	Fr			
91	91	Wiseman Louis	St Léon 47	M	chef	M	Juin 1862	48		Qué			Française	Canadien	Cath R.	charpentier	11-6-50	Non	oui	Non		52		48		300							oui	oui	Fr			
19	20	Marie	"	F	epouse	M	Juillet 1865	45		Qué			Française	Canadien	Cath R.	ménage	rien																	oui	oui	Fr			
20	21	Cordelia	"	F	fille	C	Avril 1889	22		Qué			Française	Canadien	Cath R.	Employée	2-6-50	Non	oui	Non	Mfg Alaska	52		48		250							oui	oui	Fr			
21	22	Marie Louise	"	F	fille	C	Nov 1891	19		Qué			Française	Canadien	Cath R.	Employée	5-6-50	Non	oui	Non	Mfg Bottes	52		48		300							oui	oui	Fr			
22	23	Albert	"	M	fils	C	Fev 1893	18		Qué			Française	Canadien	Cath R.		rien																10	oui	oui	Fr			
23	24	Corinne	"	F	fille	C	Juillet 1900	10		Qué			Française	Canadien	Cath R.		rien																10	oui	oui	Fr			
24	25	Joseph	"	M	fils	C	Oct 1902	8		Qué			Française	Canadien	Cath R.		rien																10	oui	oui	Fr			
25	26	Narcisse	"	M	fils		Fev 1906	5		Qué			Française	Canadien	Cath R.		rien																			Fr			
94	94	Légaré Pierre Theophile	St Valier 57	M	chef	M	Fev 1851	60		Qué			Française	Canadien	Cath R.	Industriels	0-0-15	oui	oui	oui									33,000	40	3000		oui	oui	Fr	et A		
26	27	Ethel	"	F	epouse	M	Fev 1877	33		Qué			Française	Canadien	Cath R.		rien																	oui	oui	Fr			
27	28	Beatrice	"	F	fille	C	Juin 1904	7		Qué			Française	Canadien	Cath R.		rien																10	oui	oui	Fr			
28	29	Peter	"	M	fils		Déc 1910	1		Qué			Française	Canadien	Cath R.		rien																	oui	oui	Fr			
29	30	Voisine Eugenie	"	F	Servante	C		18		Qué			Française	Canadien	Cath R.	servante	2-6-50	Non																oui	oui	Fr			
30	31	Voisine Maria	"	F	"	C		16		Qué			Française	Canadien	Cath R.	servante	2-6-50	Non																oui	oui	Fr			
31	32																rien																					
92	92	Bedard Victor	St Léon 16	M	chef	M	Sept 1884	26		Qué			Française	Canadien	Cath R.	Comptable	2-6-50	Non	oui	Non	La Vigie	52		54		750							oui	oui	Fr	et A		
32	33	Marie	"	F	épouse	M	Oct 1886	24		Qué			Française	Canadien	Cath R.	ménage	rien																	oui	oui	Fr			
33	34	Yvette	"	F	fille		Nov 1911	1/2		Qué			Française	Canadien	Cath R.		rien																			Fr			
34	35	Bernadette	"	F	Soeur	C	Juillet 1893	27		Qué			Française	Canadien	Cath R.		rien																	oui	oui	Fr	et A		
35	36	Gregoire	"	M	frère	C	Janv 1887	24		Qué			Française	Canadien	Cath R.		rien																	oui	oui	Fr			
95	95	Lacombe Jean Bte	St Léon 18	M	chef	M	Mai 1854	57		Qué			Française	Canadien	Cath R.	Commerçant	11-6-50	Non	oui	Non	Deux fils	52		54		300							oui	oui	Fr			
36	37	Godeva	"	F	épouse	M	Août 1856	54		Qué			Française	Canadien	Cath R.	ménage	rien																			Fr			
37	38	Yvonne	"	F	fille	C	Avril 1888	23		Qué			Française	Canadien	Cath R.		rien																	oui	oui	Fr			
38	39	Waldida	"	F	fille	C	Janv 1891	20		Qué			Française	Canadien	Cath R.	Employée	5-6-50	Non	oui	Non	Mfg bottes	52		60		150							oui	oui	Fr			
39	40	Xavier	"	M	fils	C	Déc 1891	19		Qué			Française	Canadien	Cath R.		5-6-50	Non	oui	Non		52		60		150							oui	oui	Fr			
40	41															charretier	11-6-50	oui	oui	Non																		
41	42	Alderic	"	M	petit fils		Mai 1909	2		Qué			Française	Canadien	Cath R.		rien																			Fr			
42	43	Petit Adolphe	St Léon 20	M	Chef	M	Oct 1865	35		Qué			Française	Canadien	Cath R.	Plombier	1-6-24	Non	oui	Non	Laverdière	52		60		720			2000	25	Conjoint	59		oui	oui	Fr			
43	44	Sophie	"	F	epouse	M	Juillet 1867	33		Qué			Française	Canadien	Cath R.	ménage	rien																	oui	oui	Fr			
44	45	Irene	"	F	fille		Nov 1906	4		Qué			Française	Canadien	Cath R.		rien																			Fr			
45	46	Marie Jeanne	"	F	fille		Mai 1909	2		Qué			Française	Canadien	Cath R.		rien																			Fr			

54

54,000 3050